

Locuinta Redactorului
si
Cancelari'a Redactiunii
e in
Strat'a Morarilor Nr. 13.
Scrisorile nefrancate nu se vor
primi decat numai de la coresponden-
tii regulari ai „Federatiunei.“
Articlii ramisi si nepublicati se
vor arde.

FEDERATIUNEA

Diurnal politiciu, literariu, comercialu si economicu.

Va esi Mercuri-a, Vineri-a si Dominec'a.

Pest'a, 30th sept. 1869.

Precum s'a potutu prevede, tote alegerile dietali d'in Boem'a au isbutit in favorulu partitului natiunalu. Atfat poporatiunea d'in districtele rurali, catu si cea d'in cetati, au votatu cu entuziasmu pentru partitulu natiunalu. Inse a ara de triumful reportatu, aceste alegeri, ca demonstratiune fatia cu guvernulu d'in Vien'a, au una valoare dupla, in intielesulu, ca se tramtut la dieta acel-a-si deputati, cari in anulu d'in urma au subcrisu dechiaratiunea d'in 22 augustu, prin carea si-au depusu mandatulu, nevoindu a luu locu intr'o dieta petata de ilegalitate. Bagee e mai multu, faptu de una importantia mai mare este, ca majoritatile cari au alesu pre declaranti, precum se nimescu, au fostu cu multu mai considerabile de asta data de catu in anulu trecutu.

Ce voru face acum'a alesii? Este probabilu, ca voru protesta de nou si se voru retrage pana ce se voru recunosc dreptele rechiamatiuni a le natiunei loeme carea, prin noulu seu votu, incourageaza pre deputati a urmă pre acel-a-si cale de opusetiune.

Unanimitatea vederiloru, poterea, un'una si contielegerea dovedita de boemi, constateza mai multu cu una data nepotint'a guvernului in Boem'a, si acesta impregiurare debue se inspire cu gete serioze acelor-a, cari pana aci au credintu, ca opusetiunea boema este numai artificiosa si ca ea s'ar lasa lesne a fi terorisata, si cari au intemeiatu pre acesta credintia a loru unu sistem politiciu d'entre cele mai precarie.

Vorbindu de alegerile d'in Boem'a, nu potemu a lasa d'in vedere nobil'a fapta a primariului cetatii Prag'a, Klaudy, care fatia cu machinatiunile ministeriului d'in Vien'a renunciā dilele trecute functianei sale. A nume, ministeriulu d'in Vien'a voia cu ori-ce pretiu, ca partitulu seu se reesa invingatoriu in unulu d'in colegiele electorale d'in capital'a Boemiei, si spre acestu scopu se nesuiu a inserie in list'a alegatorilor unu numeru mare de persone, cari nu solvescu censulu electoralu pretinsu de lege si cari nu aveau altu dreptu de a vota decat simpatiile loru pentru partitulu guvernamentalu. Se intielege, ca aceste persone erau de natiunalitate germana. Guvernul doriora deci, ca Klaudy se nu-si respecteze detorintele sale de deregatoriu, de omu si de cetatianu. Inse basatu pre terminii legei, Klaudy a refusatu de a da bilet de alegere toturor acelor-a, cari nu oteau se-si dovedesca dreptulu loru la acest'a. Acesta resistentia curagiosa a unui omu onestu, firesce, a dispalcutu ministeriului. Desama itu in sperantia sa de a aduce la triumfu pre aderintii sei, ministeriulu de Vien'a acusau pre primariu, ca este neloyalu fatia cu guvernulu. Klaudy si-dede numa decat demissiunea. Acesta atitudine demna si firma a lui Klaudy merita tota recunoscintia omeniloru bine-sentitori; actulu seu este mai multu decat patriciu, elu a lueratu ca omu de omenia si, retragundu-se, elu duce cu sine consciintia de a-si fi preferit chiamarea sa la ori-ce alta consideratiune.

Unu telegramu de ieri ni anuncia, ca boemii au invinsu si in suburbiiu cetatii Prag'a, Altstadt, cu una majoritate de 130 voturi, si ca insufletirea este enorme pre tote stradele. Poporul tiene adunari, si Palacky vorbi poporului inaintea statuei lui Wenzel.

Diurnalele polone d'in Lemberg'a saluta in-

caderea sa este condamnatu inaintea opinionei publice.

Se aude, ca partitulu natiunale boemu voiesce a adresă Majestatii sale una petitiune pentru disolvarea senatului imperiale si a dietei boeme, acea ce este multu mai naturalu, decat procederea sustinuta prin una alta faima, ca adeca boemii voru intră in Reichsrath, unde sporeza a avea una majoritate federalistica; ca ci prin procederea d'in urma si-aru nega programulu, carui-a de torescu mandatulu loru.

Una asemene solidaritate, precum dovedi natiunea boema cu ocasiunea alegerilor dietali de estu-tempu; una asemene insufletire pentru caus'a loru natiunale, precum o poturamu vedea la boemii fatia cu totu-eliulu de apucature d'in partea guvernului d'in Vien'a, tote acestea merita se servescu de exemplu natiunei romane d'in Transilvania, carea debue se tinea si ea strinsu la drepturile sale si la demnitatea sa natiunale. Procederea lui Klaudy inca este de a se tiend in vedere de toti acei Romani mari ai nostri cari, d'in slabitiune seu d'in degiosire, nu au sciuu decat a se inchină neconditiunatu toturor guvernelor.

Proclamatiunea Graniciarilor.

Editiunea de ser'a a diuariului „Hon“ de la 29. sept. publica dupa „Zukunft“ estrasulu unei proclamatiuni emise de „mai multi oficiari, preuti si cetatiani d'in confiniul ces. reg. militarii,“ prin care — dice „Hon“ — se ataca ordinulu Majestatii sale datu in 19. aug. in obiectulu provincialisarii confiniului militariu. Este instructiva acesta proclamatiune si pentru Romani, dreptu-acela o publicamu in estrasu dupa „Hon“ precum urmeaza:

„Traim in tempulu, care va decide, de se va radeca la valoare individualitatea politica, caracterulu natiunale politiciu alu slavilor d'in sudu si desvoltarea soiului nostru, neprofanata prin bastardimea politica: seu eam vomu remanet vasali ai ingansatei vanitati magiare, si cod'a desolata si nimernica a altoru natiuni compacte.

„Acesta este situatiunea, la carea ne a redusu re-scriptulu regescu d'in 19. aug. Numai unu spiretu mare si barbatescu, care ne va fi lucerul condicatoriu, ne poate manutui de mortea politica, la carea voiesce se ne condamne resbunarea sangerosa a acelui soiu tiganescu, intrebuintandu tote mediu-locele astutiei, violeniei, perfidiei si ale fortiei. De la 1868 amu facutu unu regresu de unu diumetate de seculu.

„Provocam pre politicii si publicistii patriei noastre, se nu clatene spiretulu cointielegerei conditiunea consciintiei, cu care suntemu gata a ne apera contr'a intrigilor dualistice chiaru asie pre cum ne amu aperat contr'a celor 5 armate de hovedi.

„Graniciari! alegeti indata cate doui d'in cei mai demni barbati d'in tote companiile, neconsiderandu, de este oficiariu seu gregariu, si d'intre acesti-a trameteti cate 5—6 d'in tote regimentele se megha la polele tronului eu rogarea, ca Majestatea sa se bine-voiesca a alege unu graniciariu, care cunoce si precepe pre poporu, si care se represente la curte interesele confiniului militariu. Finindu in legatura cu noi, d'insulu ar' pot se ni scutese interesele si se faca proiecte pentru reformarea venitoria a patriei noastre, precum si in privint'a raportului nostru catra bastardimea ce resiede adi in Zagrabia, unde noi n'avem locu pana ce domnescu acoole lenonii politici, corumpatorii, respiratori de resbunare si precupetii.

„Cointielegere, independintia politica in ainte de tote, adeca; dreptulu d'a despune despre noi insinre si autonomia si atunci vomu pot se incepem pertractarea raportelor si a pactelor cu accia, a caror amică ni va conveni.

„Ast'a se fia davis'a nostra de la puntea lui Traianu de langa port'a de feru, si pana la confiniulu triplete! Aminu!“

Asie dara graniciarii ceru dreptulu naturalu si scru: d'a despune ei insi-si despre sortea loru. Nu scim cum va fi primita acesta justa pretensiune la locurile competinti, despre acea inse ne convinge „Hon“, ca magiarii o considera de productul unei mani ascunse, care la ei se numesc „reactiune.“ Astu-felu hotenza ei tote productele conscientiei si demnitatii natiunali pentru nemagiari.

Cu privire la proclamatiune mai avemu d'a insemnă, ca autorii ei vorbesu numai despre slavi, cu tote ca Romanii facu una parte insemnata in confinia, si ei inca nu voru primi de buna voia, ca arbitriulu strainu se despuna dupa placu de ei fara ei.

Revista diurnalistică.

Foiele magiare se occupa de multu si forte seriosu de cestiunea emigratiunei secuiloru: si diuaristic'a romana au datu din capulu locului nu putina atentiune discusiuniloru si despuștiuniloru intreprinse in cestiunea acesta, fiindu-ca atinge si unele d'in interesele nostre. Dreptu-acela nu va fi de prisosu, se urmarimu desbaterile si pasii, ce se facu in privint'a acesta, ca estu-modu, la casu de trebuinta, se ne scim orienta.

„Ellenor“ de la 29. sept. dice, ca emigratiunea secuiloru, acesta „calamitate natiunale“, nu se poate impedecă nece vindecă prin colonisarea secuiloru pre campiile Transilvaniei, pre muntii secuiesci seu pre siesurile Ungariei. „Remediu unicu contr'a acestei mari calamitati — dice „Ell.“ — este: desvoltarea si promovarea economiei, a industriei si comerciului, infintarea scolelor economice, agronomice si industriarie in numeru catu de mare, construirea caliloru ferate, apoi una conventiune ratiunale de vame si comercia cu Romanii si in fine organisarea consulelor in intelezuguresecu.“

Autorul articlului d'in „Ellenor“ i pare reu, ca guvernulu ungurescu nu s'au ingrigitu, ca linia ferata orientale se se traga prin tiéra secuiloru catra marginea Transilvaniei. „Intr'aceste guvernulu Romaniei — dice „Ell.“ — conduce cu multa energie construirea caliloru ferate, si incungurandu Transilvani'a, imbinda Galatii cu Cernovitii si Orsiov'a, si estu-modu perpetuza emigrarea secuiloru spre stricaciunea nostra.“

Ni permitemu a observa aci numai atatua, ca Romanii, ca tote tierele desceptate, se ingrijesc de mediu-locele, fara de cari progresulu si prosperitatea este imposibile in epoca presinta; o face acesta nu pentru ca se perpetue emigrarea secuiloru, ci pentru ca se traesca si prospere.

Totu in „Ellenor“ ceteriu unu articlu despre „fericirea (I) oficialilor de la cartea funduaria d'in Transilvani'a“, in care ni se spune, cu multa mirare, ca membrilori oficiului d'in cestiune li este in terdasa politisarea.

Ni-aru placere se scim, in care oficiu regescu ungurescu nu este oprita politisarea, adeca susținerea unor principie, cari nu convinu gustului stapaniloru dilei?

Congresulu de pace

d'in Lausanne. *)

In sedinta a si se-a si ultima, tienuta in 18 septembrie, s'au continuat cu una mare raportul desbaterile d'in diu'a precedinte. Reuniunea lucratorilor d'in Milau insarcină pre Edgar Quinet ca se prezinta adunarei salutatiunile sale. Ordinea vorbitorilor se incepe cu

Andreiu Rousseau. Elu critica vorbirea lui Chadey pentru smintele sale istorice, politice si filosofice. Este una sminta istorica, dice elu, a afirmă, ca revolu-

*) A se vedea nr. 104, 105 si 106.

Prețul de Prenumeratie	
Pre trei luni	3 fl. v. a
Pre sice luni	6 " "
Pre anu intregu	12 " "
Pentru Romania:	
pre an. intregu	40 Lei n. 16 fl. v. a
" 6 luni	20 " = 8 " "
" 3 "	10 " = 4 " "
Pentru Insertiuni:	
10 cr. de linia, si 30 cr. tapa timbra pentru fiecare publicata une separat. In Locul deschis, 20 cr. de linia.	Una exemplar costă 10 cr.

înnea d'in 1789 și 1848 a fostu numai politica și nu totu-una-data si sociale, căci după espugnarea bastilei a urmatu 4 august, care nimici rezultatul politic, înse nu si celu sociale. Dreptu că în 1848 s'a proclamat republică, înse ea s'u înlocuită prin imperiu, remanendu sufragiul universal neacatu. Este una smintă contra filosofiei a separă pre burghesi de lucratori, căci cestiu-ne sociale nu trebuie studiată d'in cutare si cutare punctu de vedere, ci d'in punctul de vedere alu umanitatii. Vorbitoriul nu astă vre-una panacea nece in cooperatiune nece in ingerința statului. Deslegarea cestionei zace in educatiune, in abrogarea monopolelor si in desvoltarea libera a individualității.

P a u l (d'in Geneva) apelează la providința divină si dace că rezolvarea problemei este in cunțele Mantuitorului: „Iubiti-ve nui pre altii.”

S c h o p f e r (d'in Lausanne), ca fiu alu poporului, astă că poporul se ocupă de cele mai mari cestioni sociali. Omul este independent, căci Ddieu asie l'a creatu, înse elu este totu-una-data fintia sociale. Ambe aceste idee trebuie să fie in echilibru, căci de căte ori unu individu mare a usurpatu drepturile societății său societatea drepturile individuali, totu-de-un'a a urmatu revolutiune, cataclismu. Feme'a are locul său in educatiunea familiei, barbatulu, incunguratu de famili'a sa, traiesc si more ca prentul si regale ei.

S a n p ð e r (d'in Columbi'a) este de parere, că contributiunea cea mai buna este cea ce e sanctiunata de poporu, si a nume că cea directă e mai corespondentă in comune, era cea indirectă in urbi. Numai darea proporțiunale se pot aprobă, era nece decât cea progressiva. Oratorul prezintă apoi propunerea: „Congresulu enuncia, că deslegarea fericita a cestionei socializace in sanctiunarea drepturilor individuali si a le poporului, si in desvoltarea drepturilor omului.” In fine dovedește prin exemple binefacerea libertății in Anglia fatia cu abusurile d'in Franci'a, unde chiaru si legea re-unior servește numai a produce demonstratiuni si unde, daca ar' domni libertatea, budgetul statului, astă-di de 4 miliarde, s-ar' reduce la unu miliardu, si buna starea publică s-ar' promova in progresiune geometrica, fiindu in circulatiune mai multu cu 3 miliarde.

W o r d (d'in New-York propune, ca lig'a să fie punctul de intr'unire pentru diferitele reuniuni cooperative, de lucratori, etc. Congresulu nu primește această propunere.

M i e, combatendu pre Chandey, căci voiesce a restabili burgeoasii, doresce ca cestiona sociale să se desleze cu ori-ce pretiu, căci altmirea lig'a nu si-va ajunge scopulu.

M a r c h a n d proclama principiul egalității; doresce inainte de tote dreptate pentru lucratori, căci ei sunt basea societății.

S o n n e m a n n combate pre Sanpère. Apoi se scola Lemonnier (raportor), si in numele comitetului central declară, că parte a economica naționale a programului se va omite de astă data cu totul si se va incredintă pentru congresulu venitoriu unei comisiuni, ce are să se alege priu comitetului central.

A s i e Sonnemann, Sanpère si Fribourg si-retrasera propunerile si se primă propunerea comitetului central.

P o r r e t mai adaugă cătra programu două amendații: „abrogarea pedepsei de morte si a toturor pe-deșelor trupesci.”

Comitetul central se compuse de nou. Căti-vă d'intre membri sunt: Stefani (italianu), Hanke (polonu), Jolissaint (elvetianu), Petit Portole (francesu), Goegg si semea sa (germani) si presedintele comitetului Jules Barni.

Facandu-se apoi una lenisca solemna, Victoru Hugo inchide congresulu cu urmatorul discursu:

„Cetateni! Detorintă mea este de a inchide acestu congresu prin unu cuventu finale. Me voi nesu, ca să fie cordialu. Ajutati-mi.

DVostre suntei congresulu pacei, adeca alu conciliatiunei. Cu privire la acestă, permiteti-mi una suvenire.

„Inainte cu două-dieci de ani, in 1849, era in Parisu acea ce este astă di in Lausanne, unu Congresu de pace. Era diu'a de 24 august, dì de una memoria san-gerosa, aniversari'a de Saint-Barthélemy. Doi preuti, reprezentandu cele două forme a le creștinismului, erau de fată: pastorul Coquerel si abatele Deguerry. Presedintele Congresului, celu ce are onoarea de a ve vorbi in acestu momentu, evocă memoria nefasta a anului 1572, si, adresandu-se cătra cei doi preuti, li dăse: „Imbră-siati-ve!”

„In presintia acestei date sinistre, intre aclamatiunile adunarei, catolicismul si protestantismul se imbră-tișia. (Aplause.)

„Astă-di, d'abie căteva dile ne despartu de una alta dì, pre atât de ilustre pre cătu este de infame cea d'antău: ne apropămu de 21 septembrie. — Această este diu'a, in carea se intemciă republică francesă, si, precum in 24 augustu 1572 despotismul si fanatismul si-au pronunciati ultimul loru cuventu: *Esterminatiune*, — asie in 21 septembrie 1792 democratia a strigatu pentru

prim'a dat'a: *Libertate, égalité, fraternité!* (Bravo! Bravo!)

„Ei bine! in presintia acestei dile sublimi, mi-aducu a minte de acele două religiuni reprezentate prin doi preuti, si eu ceru una alta imbrăsime, carea e forte lesne si nu revoca nimicu tristu. Eu ceru imbrăsimea republicei si a socialismului. (Aplause indelungate.)

„Inimicii nostri ni diu: Socialismulu, in casu de lipsa, ar' acceptă imperiul. Acăstă nu e adeverat. Inimicii nostri ni diu éra-si: Republică ignoreza socialismulu. Acăstă inca nu e adeverat.

„Formul'a definitiva ce o mentiunai chiar' acuma, esprimendu tota republică, exprime totu-de-una-data si socialismulu.

„Pre langa libertate, carea implica proprietatea, este egalitatea, carea implica dreptul la lueru, formula su-perba d'in 1848! (Aplause), si este inca fraternitatea, carea implica solidaritatea.

„Deci, republica si socialismu, acăstă este una. (Aplause prelungite.)

„Eu care ve vorbescu, cetățenilor, sum socialistu d'in 1828. Deci am dreptu, ca să ve vorbescu de socialismu.

„Socialismulu nu este angustu, elu este vastu, elu se adreseaza la tote problemele umane, elu imbrăsicează intreaga concepiunea sociale. Ponendu cestiona importantă a lucrului si a salariului, elu proclama totu-una-data neviolabilitatea vietiei omenesci, abolitiunea omorirei sub orice forma, desfintarea pedepsei prin educatiune, problema admirabilă si resolvita! (Forte bine!), elu proclama invetiamentul gratuit si obligatoriu, proclama dreptul femeii, acăstă fintia egala omului (Bravo!), elu proclama libertatea copilului, acăstă responsabilitate a omului (Forte bine! — Aplause), elu proclama in fine suveranitatea individuali carea este identica libertății.

„Ce insemnă tote aceste? aceste insemnă socialismu. Asie este. Insemnă republică! (Aplause prelungite.)

„Cetățenii! socialismulu afirma republică, afirma dreptulu. Prin republică se radica individualu la demnitatea omului, prin dreptu omului se radica la demnitatea cetățianului. Este ore unu acordu mai sublim?

„Asie este, noi consumismu cu totii, noi nu vomi cesari, si eu aperu socialismulu calumniatu.

„Deca candu-va de una parte ar' fi vorba de a alege intre servitutea impreunata cu buna stare, panem et cirencenses, si de alta parte intre libertatea impreunata cu seracă, — nimene, nici intre republicani nici intre socialisti, nimene nu ar' esii, si eu dechiaru, afirmu si respundu, că toti ar' preferi panei albe a servitutii panca negă a libertății. (Aplause prelungite.)

„Deci să nu lasămu ca să se nasca antagonismu. Fratii mei socialisti, frății mei republicanii noi ne vomu alipii cu totii strinsu de dreptate si de adeveru, si vomu dă frontu inimicului. (Asie e! Bravo!)

„Ce este inimiculu?

„Inimiculu este mai multu si mai putenu de cătu unu omu. (Miscare) Elu este o totalitate de fapte hidose, care apesa lumea si o cconsume. Elu este unu monstru cu mii de ghiare, de si nu are de cătu unu capu. Inimiculu este acăstă incarnatiune sinistra a crimei vechie militari si monarcice, care ne léga si ne despoe, carea si-pune man'a sa pe gurele si in pungele noastre. (Aplause prelungite), carea are milioanele, carea are bugetele, judii, preutii, servitorii, palatiurile, listele civile, tote armatele, — si nici unu poporu. Inimiculu este aceea ce domnesce, guvernează si agonisează in acestu momentu. (Sensatiune prelungita.)

„Cetățenilor, să fimu inimicii inimicului si să fimu noi amici! Unu sufletu să avemu pentru a-lu combate si una anima pentru a ne iubi. Ah! Cetățenilor: Fratiesc! (Aclamatiune.)

„Unu cuventu inca si am terminat.

„Să ne intorcemu cătra viitoru. Se cugetămu la diu'a anumita, dì neevitabile, dì prossima pote, candu Europa va si constituia ca si acestu nobilu poporu elvetianu care ne imbrăsiedea cu atât'a caldura in momentul presintu. Acestu micu poporu are grandoreea sa, elu are una patria care se numesce republică, elu are unu munte care se numesce Vergur'a.

„Să avemu ca si clu una republică ca citadela, si libertatea nostra, nepatata si neviolata, să fie, ca-să Jungfrau unu vervu virginu, in lumina deplina. (Aclamatiune prelungita.)

„Eu salutu revolutiunea viitoră! (Noue aplause.)

Scen'a produsa prin acestu discursu este nedescrivibile. Vocea oratorului se inaltă căte-una-data pana la unu orcanu teribilu si ochii săi își impleau de lacrime. Dupa finea cuventului membrui congresului lu-incungurara pentru a-i strange man'a. — Adunarea se desparte eschiamandu: Se traesca republică! Se traesca Victoru Hugo!

Transilvania, Cottula Clusului, in 10% 1869.

Onorabilă Redactione cu totu respectul este rogata a face locu in colonele multu stimatului diurnal „Federatiunea” urmatorilor:

1. In raportul generale despre activitatea Directiei Asociatiunei naționale d'in Aradu etc. publicat in „Federatiunea” nr. 98 (283) in punctul alu 15-lea se dice: că Directiunea a prenumerat urmatorile diarii, adeca: „Albin'a”, „Amvonulu”, „Archivulu”, „Familia”, „Federatiunea”, „Folia societății d'in Bucovina”, „Gura Satului”, si „Telegrafulu Român”; era d'entre cele stăriane s'u prenumerat: „Gazeta Transilvaniei”, folia magiara „Alföld”, si cea germană numita „Zukunft” etc.

Acum faca bine onora'ta Directiune, său concipientele aceluia raportu, a-mi deslusă via diurnalului acestui, că-ee intielege prin asertiunea: „éra d'intercele straine s'u prenumerat „Gazeta Transilvaniei” folia magiara „Alföld”. si cea germană numita „Zukunft”? si in specie să bine-voiesca a-mi face cuno-cutu că: „Gazeta Transilvaniei” de candu are onore a se numeră intre diurnalele straine?

2. In ilustră adunare a Asociatiunei transilvane tienuta in Sighetu-Mare, s'a decisu:

că Asociatiunea in anul venitoriu si-va tienă adunarea in 8 augustu 1870 in opidulu Naseudu.

Naseudenilor!

Pana candu ve veti mai documenta nedemni de a ve apropiă de mormentul lui Marianu, alu acelu Ionu Marianu carui-a voi cu totii aveti totalu a-i multumii?

Déca parentele Moisilu nu se genăza a documenta atât'a ne pasare in a antea atât'or provocări, a plecă capulu, si in aintea atât'or inculpări a inchide ochii: dati-i pace! că mai mare disprețiu nu pot fi pre d'insulă de cătu candu insuși constata, că a sedusu publiculu, si pre toti v'a compriști in facia mormentului carui-a i-debitati totul!

Deci fiindu că aveti bani, aveti fundure, si sunteți una intilegentia compacta: libertati, despreții, si eschideti pre parentele Moisilu; astu-feliu constituisti unu comitetu, asignati d'in fundurele, ce ve stau sub despusei, sumele cuvenite, — mai contribuiti sic se căte unu denariu, si astu-feliu preparati-ve, ca la Adunarea Asociatiunei tranne, ce se va tienă in 8.8 1870 prin radicarea monumentului respectivu să faceti destulu oblegamentului ce ve reclama! — Pietre cioplite aveti destule in districtu, d'in cari s'aru pot fi construți fundamentulu, er' monumentulu acordati dupa ide'a si planulu ce-lu veti stator, d'in bronzu in München, unde se astă una fabrică anume pentru astu-feliu de monumente si statue.

Faceti ca la respectivul monumentu să contribue tote comunitate, tote baserecole si toti locuitorii d'in acelu districtu căte unu denarul, — era intilegentia si Domnii celi mari si bogati d'in Naseudu să documenteze, că d'insii afara de interesulu loru celu privat, mai respectă si unu altul, piu si naționalu, — dicu să documenteze că d'insii afara de case frumose, — sunti in stare a face si monumente aceluia carui-a debiteaza totul.

Eu fără ca să fiu d'in districtu, înse d'in reverentia cătra acelu mare Romanu, cu care am avutu norocire in decursu de vreo trei dile a conversă, acluu aci una suma de 2 fl. v. a. cu aceea rogare, ca onorabilă Redactione, să bine-velișca a-i tramete la respectivul comitetu dispunctoriu.

Unu romanu de votat.

Cris'a tribunalului d'in Catașa-de-Petra.

Una faima trista se respondă ca fulgerulu prin districtulu nostru, escitandu acerbatiune si indignatiune universala in animele toturor, inca si la foculariele rurale conversarea n'are altu objectu decătu faim'a că alienii seculari ai poporului Cetății-de-Petra, rodiendu ca vermi la radecină lui, tiesu machinatiuni, si luera ca cu ocasiunea arondarei jurisdicțiilor, tribunalulu actualu d'in Sighetu-Mare să se transfere cu resedintă la Baia-Mare; ba se vorbesce, că d'in Bai'a-Mare, Bai'a-Spria si Senieni s'a si facut una reprezentatiune ministerului, in care Bai'a-Mare ea cetate regescă abdice de senatul cetățenesc si si-oferește casele domestiice in favorulu transpunerei tribunalului.

In cursu de 9 ani chioranii, luptandu-se cu tote multe neajunsuri si greutăți mai nesuportabili, si edifica pretoriul; si candu poporulu, care au contribuitu cu

multă sudore la edificare aru acceptă ca, dreptu recompensatiune, direptatea să i-se administre in cas'a sa propria, atunci va fi silitu a alergă este 3 dîle cu straită pre spate „veluti miseri suplicantes,” după o cărmoge de direptate la Bai'a-Mare.

Ecă, cum se va practică la noi, sub scutul constituionalismului maghiar, frumos'a teoria; „dir plate lesne si grabnica.”

Deci nu e mirare, că poporul Cetății-de-Pétra, tormentat de tote viscoalele trecutului, enervat prin intrigele elemintelor straine, adi e suprinsu aduncu de faimă premisa; că și Romanul are unu prejudiciu: „de ce te temi arareori scapi.”

Cu toate că catenele sclaviei s'au ruginitu degă prebratiele Romanului, elu nutresee in peptulu său cu seumpăte dorul libertății; si adi in acăstă era botezata de constituionalce, Romanul inca aru vră să aiba autonomia, care ni o conservă istoria de la anul 1390, candu acestu districtu eră posesiuneca fratilor romani Dragu si Balacu.

Aru si una calamitate pentru poporul Cet.-de-Pétra transferarea tribunalului de la Siomcut'a la Bai'a Mare, căci prin acăstă aru si atacati si nedreptății in aspirările loru cele mai sacre, si in pretensiunile loru juste.

Să nu cugete cine-va, că dora asiu voi a coloră gri-gri si amaretiunea chioraniloru intru interesulu persone loru in functiune la tribunalu; ci intristarea poporului m'au indemnătu să esprimu gialusia lui justa pentru a ute nōm'la seculară a Cetății-de-Pétra; că ce personalulu tribunalului pote nece nu are debuintia, dar' nece m'asuu opiniu a-i aperă interesele; de ora-ee, abie sunt 2—3 persone romane la tribunalulu acestui districtu curatul romanescu, de să legisti amu avă destuli.

Să scrifam in se, ce dîce si ratiunea nepreocupata in cestiușa tribunalului? E lueru cunoscutu, că Siomcut'a, in privintă geografica e in mediu-locul Cetății-de-Pétra; pretoriul nostru este unu edificiu nou si coresponditoru scopului, pana ce Bai'a Mare are nesce horuri aprope de ruinare. Va dîce ore cine, că poate edifică si ea localități coresponditorie. Ei bine, noi respundem, că la Bai'a inca suna cass'a a gola, ca pre multe alte locuri.

Eu me silescu a crede, că ministerulu respective dietă nu va voi a cuceră inimile Romanilor prin acea, că pentru aviditatea a doue semi-orasice, să lovëscă cele mai viue interese ale districtului Cetății de-Pétra; cu toate că pre cum guvernul asidă si dietă, inca n'au datu nesca una dovedă in favoarea intereselor părtilor locuite de Romani, ci ni-au datu una constituione, quam Dii auer tant! Magiariloru li place a vorbi despre comunetatea intereselor loru cu ale Romaniloru, dar' in fapta lucra ună de potu contră intereselor nostre.

Poporul nostru nu se poate inprieteni cu honvedis-mulu; vede si elu că legea de aperare e facuta pentru a aperă mai multu pre unguri de cătu tiéra si interesele comune.

Buciumanu.

Progresele statistice implinite in România, de la celu din urma congresu de la Florentia si pana la celu a de la Haia.

(Fine.)*

Campulu investigatiunilor statistice este totu atâtă de vastu, totu atâtă de intinsu, cătu de numerose suntu faptele sociale, cari trebuie să fie esprimate in cifre si cari trebuie mai cu séma să fie supuse la calcule după principiile stabilită de ilustrulu maestru, D. de Quetelet. Cu toate aceste-a aci, ca in tote operațiunile spiritului umanu, metod'a ce avemu a urmă, ne facilitează cercetările si ne asigura rezultatele.

In ceea ce concerne metod'a, organizațiunea conformă in fie-care tiera a serviciului statisticu oficialu, o organizare care dă midiluce facile si oficace dă reculege datele sigure ale statisticiei, cari asigură veracitatea loru si cari le investescu printr'unu controlu seriosu de autoritatea indisponibila, pentru a fi luate in consideratia de omenii sciintiei si mai cu séma de omenii de Statu, cari diregu destinatele natiunilor, este unul d'in cele dantă-si mai importante capitule. De acea congresulu din Florentia s'a ocupatu indata d'a pune principiile fundamentale.

Acoste-a sunt chiar' principiile cari au fostu luate in consideratiune de guvernul romanu si introduce de dinsul in projectulu de lege, care l'a elaborat pentru orga-

nisatiunea serviciului statisticu generalu d'in tiéra. Acestu projectu de lege a fostu presintat la deliberat' unile Camerei deputatilor care, o speru, nu va intardă d'alu votă si dotă printre insulă România cu o instituione fundata pre datele sciintiei esprimate in congresulu internaționale de statistică.

Comunicandu-ve, domniloru, acestu faptu, care este unul d'in rezultatele utile ale studierelor si decisiilor voastre, nu-mi va si ore permisă să atragu atenția domniei-vostre a supr'a probei stralucitorie ce guvernul romanu a datu instituionei congresului statisticu, a supr'a utilității reale care resultă d'in lucrările domniei-vostre, si a supr'a detoriei ce aveți d'a incuragia, prin tote midiluce, guvernele cari traducu in fapte teoriele ce emiteti? Este, credu, unu schimbă de servicii reciproci între congresulu de statistică si guvernele cari se decidu a intra franca in câile indicate de omenii sciintiei.

Espunerea motivelor, cu care guvernul romanu a insocit projectul de lege in cestiușa, merita să ve fie presintat, cum si projectul de lege chiar'. Domnul A. Pencovici, capulu diviziunii de statistică care m'a insocit la congresu, va potă să ve dè traductiunea cum si tote cele-lalte semnalamente ce-i ati cere asupr'a lucrărilor statisticiei oficiale din România. Espunerea de motive va potă să ve convinga că tote indicatiunile sciintiei au fostu întrebuitătate pentru ca să ajunga la datele statisticice atâtă si siguro cătu si uniforme.

Este unu punctu, cu tote aceste-a, ir projectul de lege asupr'a carui-a atragu specialu atenția congresului, este punctul contineutu in titlulu III si care se raporta la chiaru sanctiunea legei. Congresulu n'a emis, pre cătu sciu, nici o opinione asupr'a sujetului acestui-a, căruia nu lipsesco d'a avă cea mai mare influență asupr'a rezultatelor statisticelor oficiale; căci la ce s'ară reducă o lege care nu aru contine nici o penalitate pentru acei-a cari n'ară aplică o nici in litera, nici in spiritul său? Legea asupr'a organizațiunei statisticice oficiale din România, supune prin urmare tote datele culese la unu controlu seriosu si siguru, prin penalitățile ce ea conține pentru agentii de statistică, cifrele adeverate si sigure.

Nu este de cătu unu singuru lucru care a fostu omis, si care aru potă să fie introdusu prin calea amendamentelor candu va si discutiunea in Corpulu legislativu, este renoirea periodica a recensimentului generalu. Congresulu n'a lăsat inca nici o decisiune asupr'a perioadei care aru si mai convenabila pentru a face acesta lucrare importantă. Uniformitatea asupr'a punctului acestui-a de statistică internațională nu aru merită ore să atraga unu momentu atenția congresului? In tiéra mea, recensimentul generalu trebuie să se facă d'in cinci in cinci ani; dara de la 1859, nu s'a facutu nici unu recensementu. Mai nainte recensemantele generale se faceau d'intr'unu scopu financiaru si nu se inscrieau in registre de cătu numele contribuabilor. In 1859 s'a facutu antâiulu recensemant, inscriendu-se, după indicatiunile sciintiei, tota populațiunea, parintii, mamele copiilor, versta, starea civilă, profesiunea, naționalitatea, cultulu, etc. Intr-acăsta epoca, cele doue tiere Moldavi'a si Valachi'a, cari constituiesc astă-di România, erău separate; dara in amendoua tierele recensemantul generalu a inceputu către aceeași epoca si a coprinsu nu numai populațiunea dara si teritoriul si producțiunea cu tote elementele cari le compunu.

In Moldavi'a, fiindu chiamata să diregu lucrările de recensimentu generalu, amu lăsat de calausu operele domnului Moreau de Jonnes si lucrările nu mai pucinu însemnată ale Domnului succesoru Domnulu Legoytu. Lucrarea terminată, succesorii mei, Domnii Negruzi si Gusti imprimara cele trei cărti pre cari amu avutu onore să le presintu congresului si cari conținu: un'a statistică teritorială, alt'a a populațiunii si a treia statistică agricola. Aceste-a sunt trei jalone pre cari le punem in campulu immensu alu cercetărilor statisticice, trei puncte de comparatiune cu lucrările cari nu voru intări d'a se face in viitoru. In Valachi'a a fostu repausatulu Martianu care a dirigeat lucările recensemantului generalu si care le-a publicat asemenea in analaile de statistică, organu pe care lu-fundase atunci. Amu onore d'a presintă congresului colectiunea completa a analelor cu recensemantul generalu alu Valachici.

Unirea celor doue tiere facundu-se după recensemantul generalu, biroul de statistică oficială a resumat lucările celor doue recensemante si le-a publicat in alu cinc-lea căru alu analaile de statistică, pre care lu presintu asemenea congresului, impreuna cu unu extractu in francesce a supr'a statisticiei administrative a României.

Cu toate că lucrările de statistică cari se faceau mai inainte in tiéra, n'ar' fi avutu precum avui onore să ducu, decădu unu scopu financiaru, cu tote aceste-a pentru Moldavi'a numai unu vechiu ministru care a fostu multu timpu in capulu diferitelor ramuri ale administratiunei publice, principele Nicolau Suciu, a culesu datele statisticice si le-a imprimat in 1849 in limb'a franceza sub titlu: „Notions statistiques sur la Moldavie.” Amu onore a presintă congresului o editiune d'in aceasta incercare de statistică.

Dupa 18 ani dela publicatiunea acestei cărti, relativa la Moldavi'a, principele Nicolau Suciu, luandu in mana resumatul tablourilor statisticice d'in România, publicat in cursul anului 1865, a cautat să se lamurăasca asupra situatiunei economice a tieri si asupr'a diferenției care se arătase intr'unu spatiu de 18 ani. Cu toate că principele Suciu nu avă puncte de comparatiune decădu pentru Moldavi'a, — Valachi'a neoferindu-i nici de cum, — elu judecă prin analogia, căci amendoue principalele, astă-di unite intr'unu singuru Statu, au avutu acelea si destine si au mersu de frunte in carieră loru politica si sociala.

Resultatul cercetărilor statisticice ale principelui Nicolau Suciu este coprinsu intr'o brosura ce s'a publicat anul trecut sub titlu: Căteva observații asupr'a statisticii României. Amu onore d'a presintă congresului aceasta brosura.

In fine Domniloru, si pentru a termină ceea ce amu credutu că suntu detoru se ve facu cunoscetu asupr'a statisticicei generale a României, amu onore să ve presintu celu d'in urma cairu de statistică oficială care apară acumu căte-va dile, si care este o urmare la analele statisticice ale tieri. Elu contine miscarea populațiuni in anul 1866, productiunea agricola si comerciul de exportațiune si de importațiune in 1865.

In antăua parte a acestei lucrări statisticice veti vedea D-lor, că miscarea populației a fostu elaborata după decisiunile congresului. La nasceri, veti vedea pre acele cari suntu legitime si cari nu suntu, cum si morți-nascuti. In maritagie, veti vedea numerul acelor de 1-iu, d'a 2-a si chiarn de a 3-a casatoria cari, cu tote că este permis de cultulu grec care este religiunea dominanta a populațiunii, nu suntu inse atâtă de numerosi cătu se crede. In mortalitate suntu numerati mai antai nascuti, morți si apoi vinu in colone diferite acei cari au murit de la 0 pana la 1 anu, de la 1 pana la 7 anu, de la 7 pana la 20 anu, de la 20 pana la 60, de la 60 pana la 80 si de la 80 in susu.

In a treia parte relativă la comerciul de importațiune si exportațiune, suntu semnalamente preziose pentru toti acei-a cari se ocupă de schimbă productelor, si mai en séma pentru acei cari cauți noue vaduri (debouches) pentru industriile tieri loru. D'in acestu punctu de vedere, România cu cele 15,371,465 ectare si cu cei 4,424,961 locuitori este unu targu deschis la tote productele manufacturelor poporelor civilisate. România urmează marele principiu alu divisiiei travaiului intre națiuni, si se ocupă numai de ceea ce pote produce in cantitate mare si cu preț bunu. Productiunea agricola este partea României, fiindu favorita de unu pamentu manusu, de o clima temperată si de deprinderile natiunale ale populațiunii. — Emancipatiunea tieranului, facuta in 1865 sub ministrul actualu de interne, Domnul Mihail Cogalniceanu, unul d'in omenii nostri de Statu care a lăsatu mai multu la implinirea acestei mari reforme sociale, a datu marei majorități a cultivatorilor nu numai libertatea ci si pamentul necesaru pentru sustinerea loru. Cu aceste elemente de prosperitate, productiunea agricola a României, oprita unu momentu, a luat unu nou sboru care o pune in stare d'a indestulă nu numai trebuințele alimentatiei generale, dara si de a procură diferitelor tieri o cantitate insemnată de produse agricole.

România, tiéra esențială agricola, nu cugeta să devină manufaciuri; de aceea, tote tierele cari se ocupă de producționoa industrială suntu chiamate a se întâlni in tergului acestei tieri pre care o scăda d'o-parte Dunarea si d'ală parte marca Negră. Populațiunea României cere d'intr'o dă intr'ală o cantitate mai mare de produse industriale manufaciuri dela tierele cari facu d'intr-acăsta unul d'in principalele loru obiecte de producție.

Acum, Domniloru, cându cunosceti care este partea divisiunii travaiului pre care positi'a României, circustantele sale economice si comerciale si deprinderile populatiunilor, afacutu-o să o iei, mi-veți permite să vă dicu că noi amu inceputu cu lucrările ca să cunoștem si să dezvoltăm resorgintele agricole ale tieri. Guvernul romanu a intreprinsu studiul tieri d'in punctul de vedere statistic agricol si comercial. Deja trei dă-trei-dieci si trei divisiuni teritoriale au fostu studiate si două d'in aceste studie au fostu chiaru imprimate, acela care concernă districtele Dorohoi si Mechedinti.

Amu onore să presintă congresului aceste de volume de studiu agricol si statisticu. In fie care volum se află statistică districtului, adica teritoriul, populația, producția, statistică financiară a comunei, districtului si a Statului, statistică judiciară, statisticile cultelor si armatei si investimentul.

Investimentul public, după constitutiunea ce Rumania si-a datu candu s'a inițiatu pe tronu A. S. I. principele Carol I, pre care deja poporul l'a numit Carol cel bunu, este obligatoru, gratuit si formează ună d'in basele principale de fortia si prospătate ale tieri. Statistică investimentul public in România arăta la fie care anu o nouă crescere in număr copiilor cari frecuenteaza scoale. A lumină popornu si midilucul celu mai sigur d'a lu pune in stare să aj-

insu-si la indestularea trebuintelor, invetiindu a-si cunoce drepturile si a-si implini detorile.

I. Ionescu
delegatul oficial al Romaniei la a siepta sesiune a congresului international de statistica.

VARIETATI.

** In dilele acestea aparutu in Parisu una brosura de la Gardane, sub titlulu: „La France et les États-Unis.“ Diuariul „Rappel“ face unu es- trusu d'in acésta brosura, comparandu list'a civila a imperatului francesilor cu a presiedintelui Statulor-Unit. Reproducemu si noi acestu es- trusu, pentru ca se vedea on. nostri lectori cătu sunt de modeste pretensiunile unui presiedinte de republica fatia cu ale unui imperatu. Presiedintele Statulor-Unit are la anu 25,000 dollari (125,000 fl.); in Americ'a inse unu dollaru n'are mai mare pretiu decătu in Franc'i unu francu. List'a civila a imperatului francesilor face 25 milione franci, si adaugandu-se la acésta suma spesele curtii imperatesci de 1¹/₂ milionu fr. resulta sum'a de 26 milione cinci-sute-de mii franci. Va se dica imperatulu francesilor capeta de una-mii doue-sute-doue-spre-dieci ori mai multu ca presiedintele Statelor-Unit. Imperatulu are la dⁱ 72,612 franci; er' presiedintele trei-sute patru-dieci si doi. — Statulor-Unit solvesc cu presiedintelui unu mai in 212 ani atătu a cătu solvesce Franc'i intr'unu anu imperatului. Lef'a presiedintelui e de cinci ori atăta cătu a unui reprezentante de poporu, er' a imperatului face de doue-mii, doue-sute doue-dieci de ori atăta.

* * Alexander, tiarulu Rusilor se dice a fi cuprinsu de unu morbu forte periculosu, anume are unele mominte de alucinatii, candu, lipsit de lumin'a ratiunei sanetose, baigesc multe verdi-uscate, vede hoti si asasini in jurul său, pete de sange pre vestimentele sale, si striga dupa ajutoriu. — Scirea acésta o scosemu d'in magiare, prin urmare nu garantam despre temeinici'a ei.

** (Caleator'ya imperatesei Eugen'ia e a-

tra Venet'ia) spune „Patrie“, că e otarita definitivu pre 30 l. c. imperatés'a va petrece in Venet'ia cinci-siese dile si apoi si-va continua caletori'a cătra Aten'a avendu intelnire in Piraeus cu regin'a Greciei. Imperatés'a a provocatu directe pre regele Italiei ca se delature ori ce primire oficiale. Suit'a imperatesei va consta d'in 15 persone intre cari se afla si doue nepote ale imperatesei. Spesele caletoriei pana la Constantinopole facu 700,000 franci.

** Se scie) că pap'a a chiamatu si pre protestanti la conciliu ecumenicu. D'in asta causa episcopulu anglicanu Coxe d'in Americ'a, s'a adresatu cu una epistolă cătra papa, dicundu intr'altel: „Istori'a si literatur'a intréga ni documentéza coruptiunea si decadint'a, la care ajungu poporele si statele, cari primesc potestatea Stieite. Moral'a Stieite produce inselatori si invetia la juramentu falsu pre supusii scaunului confesiunalu; moral'a Stieite tale e inimica virgininitătii femeilor si pacii familiilor. — Ai declarat resbelu in Silabulu dtale sciintie si vietie sociale a poporeloru. Esti celu mai aprigu inimicu al regimului liberalu pre cum si a totu, ce pote se descepte spiritulu unu poporu. Stfa ta ai tramsu — nu de multu ros'a de auru ca semnu de recunoscinta reginei celei mai corupte d'in Europ'a, care mai tardi s'au alungata de cătra poporu d'in caus'a demoralisatiunii si tiraniei sale. Stfa ta scii, că tote aceste sunt cunoscute, si totu-si provoci lumea contr'a Stieite. Considerandu venerabil'a etate, si bunetatea animei Stieite tale, me dore, că trebuie se te facu atentu la tote aceste, genulu omenscui insemerita mai multa stima de cătu unu singuru omu, fia el rege seu papa. Cum asiu pot' dar' se me retienu a niti-responde, candu Stfa ta ne provoci, se abusam de mintea si memorii nostra.

Sciri electrice.

Viena, 28. sept. Principele Romaniei Carol I. a enunciata necesitatea de a se proclama Romania de independenta.

Madrid, 28. sept. In Villafranca s'a intemplatu una rescola militara; inse dupa ce insurgenții fure informati despre resultatulu turburilor din Barcellona, si au depusu armele. Guvernulu a disolvitute tote cluburile si asociatiunile politice d'in Madridu.

Berlin, 28. sept. Dupa scirile d'in Constantinopole ale diuariului „Kr. Ztg“ poterile mari europene a esoperat contielegere in pri int'a certei escase intre porta si vice-regele Egiptului.

Madrid, 28. sept. In Xeres si in alte locuri ale peninsulei socialistii se prepara pentru miscari revolutiunarie. Guvernulu fiindu informatu despre tote aceste, a otarit a recurge la cele mai energiose midiloce pentru a sugrumà rescol'a.

Paris, 28. sept. Diuariele oficiale demisesc faim'a, că Baden va intră in confederatia germana de nordu. Guvernulu Francieci n'a tramsu nici una nota in privint'a acésta, nece la Berolinu nici la Karlsruhe.

Praga, 29. sept. In suburbiiu Altstadt Cehii a invinsu cu una majoritate de 130 voturi. Bucuria mare pre tote stradele. Adunari poporale. Militi'a a fostu concentrata, si prin cetate cerculau patroule Palacky a tienutu una cuventare cătra poporulu adunat d'inaintea statuei lui Venecislavu.

Munich, 29. sept. In siadinti'a de ésta sera votarea resulta una egalitate in catim'e voturilor. Disolverea camerei e sigura, fiindu că nece d'intru una parte nu sunt aplecati a face concezii.

Proprietari si editori: Alezandru Romanu.
Redactori responditori interim.: Ionu Porutiu.

Comunicatiunea pre calile ferate.

Pre Lini'a Statului

Cu Trasura acelerata

Pest'a-Vien'a	Vien'a-Pest'a
In tote dilele la 7 ore 32 min. dem.	In tote dilele la 2 ore 30 min. dp. m.
Sosesci in Vien'a la 10.57 min. d.m.	Sosesci in Pest'a la 9.0. 25. m. sér'a.
Segedinu-Pest'a	Pest'a-Baziasiu
a-19.11 si Sambet'a la 2.0.16 m.dem.	Luni-a si Vineri-a la 9.0.45 m. sér'a.

Vien'a-Baziasiu.

Vien'a	pléca la 7 ore 30 m. dem. la 8 ore — min. sér'a.
Posionu (Pressburg)	" 10 " 5 " 10 " 51 "
Neuhäusel	" 1 " 29 " d. médi. 1 " 59 " demin.
Pest'a, sosesci	" 4 " 30 " " 5 " 48 " sér'a.
Pest'a pléca	" 5 " 23 " " 6 " 31 " demin.
Czelegd	" 8 " 29 " sér'a " 10 " —
Segedinu	" 12 " 29 " noptea " 2 " 29 " d. am.
Timisior'a	" 5 " 24 " demin. "
Baziasiu, sosesci	" 8 " 10 " ant. de amedi.

Baziasiu-Vien'a.

Baziasiu pléca la 6 ore 35 min. dupa amedia-di.	
Timisior'a	" 10 " 48 " noptea la 7 ore 35 min. demin.
Segedinu	" 2 " 33 " demin. " 12 " 40 " d. midi.
Czelegd	" 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a
Pest'a, sosesci	" 9 " 5 " " 8 " 30 " "
Pest'a, pléca	" 9 " 50 " " 9 " 25 " "
Neuhäusel	" 1 " 25 " d. amedi. " 12 " 58 " demin.
Posionu	" 4 " 46 " " 4 " 23 " "
Vien'a, sosesci	" 9 " 39 " sér'a " 6 " 14 " "

Calea fer. de Nordu ung.

Pest'a-S.-Tarján.	Vien'a-Pest'a-Tarján.
pléca la 8 ore — min. 8 ore 30 min. sér'a.	pléca la 8 ore — min. 8 ore 30 min. sér'a.
Steinbruch	" 8 " 8 " 8 " 51 "
Gödöllö	" 9 " 13 " 1) " 4 "
Hatvan	" 10 " 30 " 1 " 42 " noptea.
S.-Tarján, sosesci,	" 13 " 24 " d. amedi 5 " demin.

S.-Tarján-Pest'a.

S.-Tarján pléca la 2 ore 50 min. d. amedi.	10 ore 10 min. sér'a
Hatvan	" 4 " 59 " " 2 " 11 " noptea.
Godöllö	" 6 " 3 " " 4 " 20 "
Steinbruch	" 7 " 7 " " 6 " 28 " demin.
Pest'a sosesci	" 7 " 14 " " 6 " 38 "

Calea fer. de Sudu (amedia-di).

Bud'a-Triestu Triestu-Kanizsa.*	Vien'a-Bud'a-Triestu-Triestu-Kanizsa.
pléca la 6 ore 35 min. demin. 6 ore 20 min. sér'a.	pléca la 6 ore 35 min. demin. 6 ore 20 min. sér'a.
" 8 " 50 " 9 " 5 "	" 8 " 50 " 9 " 5 "
" 1 " 50 " d. amedi 5 " 6 " demin.	" 1 " 27 " sér'a *) (in legatur. cu trasu-
Pragerhof	" 9 " 27 " sér'a *) (in legatur. cu trasu-
Steinbrück	" 12 " 1 " noptea r'a ce merge catra
Triestu sosesci	" 8 " 14 " demin. Vien'a.

Triestu-Bud'a. Kanizsa-Bud'a.*

Triestu	pléca la 6 ore 45 min. sér'a*) (in legatur. cu tra-
Steinbrück	" 3 " 45 " noptea sura ce merge catra
Pragerhof	" 9 " 30 " demin. Vien'a.
Canisia	" 1 " 22 " d. amedi la 9 ore — m. sér'a.
Alba'Regia	" 5 " 55 " sér'a. " 5 " 45 " demin.
Bud'a	" 7 " 58 " " 8 " 12 "

Bud'a-Albaregale-Vien'a.

Bud'a	pléca la 6 ore 35 min. demin.
Alba'Regia, sosesci	" 8 " 39 "
Szöny-nou	" 10 " — "
Vien'a, sosesci	" 8 " 2 " 25 "

Vien'a-Albaregale-Bud'a.

Vien'a	pléca la 7 ore 42 min. demin.
Szöny-nou	" 2 " 10 " d. amedia-di.
Alba'Regia, sosesci	" 5 " 88 "
pléca	" 5 " 55 "

Calea fer. spre Tis'a.

Vien'a-Pest'a-Casiov'a.	Tis'a
pléca la 8 ore — min. sér'a	7 ore 45 min. demin.
Pest'a	" 6 " 30 " 7 " demin.
Czelegd	" 9 " 39 " " 6 " 4 "
Szolnok pléca	" 10 " 57 " 6 " 17 "
Püspök-Ladány	" 1 " 33 " damédi. 1 " 3 "
Dobritienu	" 3 " 5 " 3 " demin.
Nyiregyháza	" 4 " 33 " 6 " 24 "
Tocai pleca	" 5 " 31 " 8 " 9 " demin.
Miscoltiu	" 7 " 24 "